



## ■ الهزروعي يبحث تعزيز أطر التعاون الاقتصادي مع الهند

الفرص السانحة لمد جسور التعاون على جميع الصعد التجارية والاستثمارية المتاحة، وتوسيع الشراكات في قطاعات الزراعة والصناعة والسياحة والأمن الغذائي، بالشكل الذي يليق بتطلعات ورغبة قيادتي البلدين الصديقين. وأوضح رئيس حكومة ولاية كيرلا الهندية بيناراي فيجايان، أن أبوظبي وكيرلا ترتبطان بعلاقات متينة وقوية في مختلف المجالات، ومن بينها المجال الاقتصادي والتجاري والاستثماري، مؤكداً أن الزيارة تأتي في إطار الحرص على تعزيز أواصر التعاون والاستثمار بين الشركات الهندية ونظيرتها الإماراتية في ظل الفرص الاستثمارية المتاحة في دولة الإمارات بشكل عام، وإمارة أبوظبي على وجه الخصوص، مما جعلها مركزاً مهماً للاستثمار وجذب الشركات ورؤوس الأموال الهندية.

المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرف)

بحث رئيس اتحاد الغرف العربية، رئيس اتحاد الغرف الإماراتية، رئيس مجلس إدارة غرفة أبوظبي، عبدالله محمد المزروعي، مع رئيس حكومة ولاية كيرلا في جمهورية الهند بيناراي فيجايان، أطر التعاون في العديد من المجالات الاقتصادية ذات الاهتمام المشترك، وسبل الدفع بالتبادلات التجارية والاستثمارية إلى مستويات تترجم الإمكانيات التي تتمتع بها إمارة أبوظبي وولاية كيرلا.

وأكد المزروعي على متانة العلاقات الإماراتية الهندية، وما تشهده من تطور مطرد في مختلف المجالات الاقتصادية، بما يخلق المزيد من الفرص الجديدة لنمو وازدهار الاقتصاد والأعمال، وجذب المزيد من الاستثمارات، ورفع معدلات التبادل التجاري الثنائي إلى آفاق أرحب. مشيراً إلى أن غرفة أبوظبي على أتم الاستعداد لتكثيف التعاون وتعزيز العلاقات التجارية والاستثمارية، بما يخدم بيئة الأعمال والقطاع الخاص في أبوظبي وولاية كيرلا. لافتاً إلى أهمية استغلال كافة

## ■ Al Mazrouei Discusses Strengthening Economic Cooperation Frameworks with India

The President of the [Union of Arab Chambers, the President of the Federation of Emirates Chambers, the Chairman of the Abu Dhabi Chamber Board of Directors, Abdullah Muhammad Al Mazrouei, discussed with the Prime Minister of Kerala State in the Republic of India Pinarayi Vijayan, frameworks of cooperation in many economic fields of common interest, and ways to advance trade and investment exchanges to levels that translate the potential enjoyed by the Emirate of Abu Dhabi and the State of Kerala.

Al Mazrouei stressed the strength of the Emirati-Indian relations and the steady development they are witnessing in various economic fields, creating more new opportunities for the growth and prosperity of the economy and business, attracting more investments, and raising the bilateral trade exchange rates to broader horizons. He pointed out that the Abu Dhabi Chamber is fully prepared to intensify cooperation and enhance trade and investment relations, to serve the business environment and the private sector in Abu Dhabi and Kerala. Pointing to

the importance of exploiting all available opportunities to build bridges of cooperation at all available trade and investment levels, and to expand partnerships in the sectors of agriculture, industry, tourism and food security, in a manner that befits the aspirations and desires of the leaderships of the two friendly countries.

The Prime Minister of the Indian state of Kerala, Pinarayi Vijayan, said that Abu Dhabi and Kerala have strong and strong relations in various fields, including the economic, commercial and investment fields. He stressed that the visit comes within the framework of keenness to strengthen cooperation and investment bonds between Indian companies and their Emirati counterparts in light of the investment opportunities available in the UAE in general, and Abu Dhabi in particular, which made it an important center for investment and attracting Indian companies and capital.

Source (Emirati Gulf Newspaper, Edited)

## ■ مصر تتوقع تراجع الدين 90 في المئة

توقع وزير المالية المصري محمد معيط، انخفاض الدين إلى ما دون 90 في المئة من الناتج الإجمالي بحلول نهاية العام المالي الحالي. في حين كشف عن بلوغ إجمالي الصادرات المصرية خلال العام 2021 المنصرم، 45.2 مليار دولار.

وكشف البنك المركزي المصري، عن ارتفاع عجز ميزان المعاملات الجارية لمصر إلى أربعة مليارات دولار في الفترة من يوليو (تموز) إلى سبتمبر (أيلول) 2021، بالمقارنة مع 2.8 مليار دولار خلال الربع نفسه قبل عام، وذلك في ظل ارتفاع عجز التجارة غير النفطية 26.1 في المئة.



ووفق البنك فقد ارتفعت تكلفة الواردات غير النفطية إلى 16.9 مليار دولار، فيما يرجع أساساً إلى المستحضرات الصيدلانية ومنها اللقاحات، علاوة على فول الصويا والبوليمرات وبروبلين والحديد صب زهر والقمح.

وارتفعت إيرادات السياحة بقوة إلى 2.84 مليار دولار من 801 مليون دولار في الفترة من يوليو إلى سبتمبر 2021، ليواصل القطاع التعافي من تبعات قيود السفر لمكافحة "كوفيد - 19"، بعدما زادت العائدات إلى 1.75 مليار

دولار في الفترة من أبريل (نيسان) إلى يونيو (حزيران) 2021.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

## ■ Egypt Expects Debt to Fall by 90 percent

Egyptian Finance Minister Mohamed Maait expected the debt to fall below 90 percent of GDP by the end of the current fiscal year. While he revealed that the total Egyptian exports during the past year 2021 reached 45.2 billion dollars.

The Central Bank of Egypt revealed that Egypt's current account deficit rose to four billion dollars in the period from July to September 2021, compared to 2.8 billion dollars during the same quarter a year ago, in light of the high non-oil trade deficit of 26.1 percent.

According to the bank, the cost of non-oil imports rose to \$16.9 billion, mainly due to pharmaceuticals, including vaccines, in addition to soybeans, propylene polymers, cast iron and wheat.

Tourism revenues rose strongly to 2.84 billion dollars from 801 million dollars in the period from July to September 2021, as the sector continues to recover from the consequences of travel restrictions to combat "Covid-19", revenue increased to \$1.75 billion from April to June 2021.

Source (Al-Sharq al-Awsat Newspaper, Edited)

## ■ ارتفاع قياسي لتحويلات المغتربين المغربية

ارتفعت تحويلات المغتربين المغربية بنسبة 36.8 في المئة بنهاية عام 2021، مقارنة مع عام 2020، وذلك بحسب تقرير مكتب الصرف المغربي، المؤسسة المكلفة بإحصاء التبادل التجاري والاقتصاد مع الخارج. وبلغت تحويلات المغتربين نحو 93.3 مليار درهم (9.9 مليارات دولار) عام 2021 مقارنة مع 68.18 مليار درهم (7.2 مليارات دولار) عام 2020. وبالمقارنة مع السنوات الماضية، فقد تطورت هذه التحويلات تطوراً قياسياً خلال العام الماضي.

ووفق مكتب الصرف ارتفعت الاستثمارات الأجنبية المباشرة في المغرب بنسبة 20.5 في المئة عام 2021، مقارنة مع 2020. وبلغت الاستثمارات الأجنبية



المباشرة 20.17 مليار درهم ( 2.1 مليار دولار) عام 2021، مقابل 16.74 مليار درهم ( 1.7 مليار دولار) عام 2020.

وتدعم التحويلات نفقات الأسر المغربية، فيما يتوقع بنك المغرب "البنك المركزي" أن يصل معدل التضخم إلى 2.1 في المئة في العام الحالي، مقابل 1.4 في المئة العام الماضي. غير أنه إذا كان هذا المعدل ضعيفاً، فإنه لا يخفي أن الأمر يتعلق بمتوسط لا

يعكس اختلافات في إحساس الأسر المختلفة بتأثير الأسعار على قدرتها الشرائية.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

## ■ High Record Remittances for Moroccan Expatriates

Remittances from Moroccan expatriates increased by 36.8 percent by the end of 2021, compared to 2020, according to a report by the Moroccan Exchange Office, the institution in charge of abroad statistics trade and economy exchange. Expatriate remittances amounted to about 93.3 billion dirhams (\$9.9 billion) in 2021, compared to 68.18 billion dirhams (\$7.2 billion) in 2020. Compared to previous years, these remittances have developed at a record level during the past year.

According to the exchange office, foreign direct investments in Morocco increased by 20.5 percent in 2021, compared to

2020. Foreign direct investments amounted to 20.17 billion dirhams (\$ 2.1 billion) in 2021, compared to 16.74 billion dirhams (\$ 1.7 billion) in 2020.

Remittances support the expenditures of Moroccan families, while the Central Bank of Morocco expects the inflation rate to reach 2.1 percent this year, compared to 1.4 percent last year. However, if this rate is weak, it does not hide the fact that it is an average that does not reflect differences in the different families' sense of the impact of prices on their purchasing power.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)